

[2012-2014학년도 글로벌인재학부(영어, 일본어 통번역학과)교육과정 개편 교육과정]

[영어통번역학과 교육과정]

수 준	개편전										개편후									
	1학기					2학기					1학기					2학기				
	이수 구분	교과목 번호	교과목명	학점	비고	이수 구분	교과목 번호	교과목명	학점	비고	이수 구분	교과목 번호	교과목명	학점	비고 (변경)	이수 구분	교과목 번호	교과목명	학점	비고 (변경)
1	전필	IP00001	통번역입문	3-2-1		전선	IP11071	영작문기초	3-3-0		전선	IP00001	통번역입문	3-2-1	이수	전선	IP11071	영작문기초	3-3-0	
	전선	IP11070	영어의이해	3-3-0		전선	IP11072	영미지역사정연구	3-3-0		전선	IP11070	영어의이해	3-3-0		전선	IP11072	영미지역사정연구	3-3-0	
						전선	IP11073	영한번역기초	3-3-0							전선	IP11073	영한번역기초	3-3-0	
2	전필	IP11074	퍼블릭스피킹(1)	3-2-1		전필	IP11078	한영순차통역	3-2-1		전선	IP11074	퍼블릭스피킹(1)	3-2-1	이수	전선	IP11078	한영순차통역	3-2-1	이수
	전필	IP11075	영한순차통역	3-2-1		전필	IP11008	한영번역연습	3-3-0		전선	IP11075	영한순차통역	3-2-1	이수	전선	IP11008	한영번역연습	3-3-0	이수
	전선	IP11076	통역듣기(1)	3-2-1		전선	IP11079	통역듣기(2)	3-2-1		전선	IP11076	통역듣기(1)	3-2-1		전선	IP11103	듣고 요약하기(2)	3-2-1	명칭
	전선	IP11002	영한번역연습	3-3-0		전선	IP11080	영문법연습(1)	3-3-0		전선	IP11002	영한번역연습	3-3-0		전선	IP11104	영어글쓰기문법(1)	3-3-0	명칭
	전선	IP11077	한영번역기초	3-3-0		전선	IP10012	영어강독	3-3-0		전선	IP11077	한영번역기초	3-3-0		전선	IP11105	비판적 읽기	3-3-0	명칭
						전선	IP11081	퍼블릭스피킹(2)	3-2-1							전선	IP11081	퍼블릭스피킹(2)	3-2-1	
						전선	IP11082	문학번역	3-3-0							전선	IP11082	문학번역	3-3-0	
3	전필	IP11083	영어글쓰기숙달(1)	3-3-0		전필	IP11090	영어프리젠테이션(1)	3-2-1		전선	IP11106	영어에세이쓰기(1)	3-3-0	이수/명칭	전선	IP11090	영어프리젠테이션(1)	3-2-1	이수
	전필	IP11084	영한전문순차통역	3-2-1		전필	IP11091	한영전문순차통역	3-2-1		전선	IP11084	영한전문순차통역	3-2-1	이수	전선	IP11091	한영전문순차통역	3-2-1	이수
	전선	IP11085	통역듣기(3)	3-2-1		전선	IP11092	영어토론(2)	3-2-1		전선	IP11107	듣고 요약하기(3)	3-2-1	명칭	전선	IP11092	영어토론(2)	3-2-1	
	전선	IP11086	영어토론(1)	3-2-1		전선	IP11093	영어글쓰기숙달(2)	3-3-0		전선	IP11086	영어토론(1)	3-2-1		전선	IP11110	영어에세이쓰기(2)	3-3-0	명칭
	전선	IP11087	영문법연습(2)	3-3-0		전선	IP11037	미디어번역	3-3-0		전선	IP11108	영어글쓰기문법(2)	3-3-0	명칭	전선	IP11111	신문사설 번역	3-3-0	명칭
	전선	IP11088	영한전문번역	3-3-0		전선	IP11010	문장구역	3-3-0		전선	IP11109	영어전문자료읽기	3-3-0	명칭	전선	IP11010	문장구역	3-3-0	
	전선	IP11089	번역세미나	3-3-0		전선	IP11094	한영전문번역	3-3-0		전선	IP11089	번역세미나	3-3-0		전선	IP11094	한영전문번역	3-3-0	
4	전필	IP11095	한영동시통역	3-2-1		전선	IP11051	영한동시통역	3-2-1		전선	IP11095	한영동시통역	3-2-1	이수	전선	IP11051	영한동시통역	3-2-1	
	전선	IP11096	인터뷰영어	3-2-1		전선	IP11102	시사번역2	3-3-0		전선	IP11096	인터뷰영어	3-2-1		전선	IP11113	영어로 세상읽기(2)	3-3-0	명칭
	전선	IP11097	영어프리젠테이션(2)	3-2-1							전선	IP11097	영어프리젠테이션(2)	3-2-1						
	전선	IP11098	영어글쓰기숙달(3)	3-3-0							전선	IP11098	영어글쓰기숙달(3)	3-3-0						
	전선	IP11099	전문용어	3-3-0							전선	IP11099	전문용어	3-3-0						
	전선	IP11100	시사번역1	3-3-0							전선	IP11112	영어로 세상읽기(1)	3-3-0	명칭					
전선	IP11101	고급영한번역	3-3-0							전선	IP11101	고급영한번역	3-3-0							

[변경사항]

구분	해당과목	교과목 개요
이수/명칭 변경	[3-1 전필]영어글쓰기숙달(1) -> [3-1 전선]영어에세이쓰기(1)	
이수변경	[1-1전필]통번역입문 ->전선, [2-1전필]퍼블릭스피킹(1) ->전선 [2-1전필]영한순차통역 ->전선, [2-2전필]한영순차통역 ->전선 [2-2전필]한영번역연습 ->전선, [3-1전필]영한전문순차통역 ->전선 [3-2전필]영어프리젠테이션(1) ->전선, [3-2전필]한영전문순차통역 -> 전선, [4-1전필]한영동시통역 -> 전선,	
명칭변경	[2-2 전선]통역듣기(2) -> 듣고 요약하기(2), [2-2 전선]영문법연습(1) -> 영어 글쓰기 문법(1) [2-2 전선]영어강독 -> 비판적 읽기 [3-1 전선]통역듣기(3) -> 듣고 요약하기(3), [3-1 전선]영문법연습(2) -> 영어 글쓰기 문법(2), [3-1 전선]영한전문번역 -> 영어 전문자료 읽기, [3-2 전선]영어글쓰기숙달(2) -> 영어에세이쓰기(2), [3-2 전선]미디어번역 -> 신문사설번역, [4-1 전선]시사번역1 -> 영어로 세상읽기(1), [4-2 전선]시사번역2 -> 영어로 세상읽기(2)	<p>듣고 요약하기(2): 영어로 된 듣기 자료를 들은 후 한글 로 요약하는 훈련을 집중 실시하여 듣기 및 요약 능력을 배양함.</p> <p>영어 글쓰기 문법(1): 기초적인 문법 사항에 유의하며 주어진 한글 텍스트를 영어로 옮기는 훈련을 통해 영문법에 대한 실천적 이해 증진함.</p> <p>비판적 읽기: 주어진 영어 자료를 읽고 행간의 의미를 파악하는 능력을 배양함.</p> <p>듣고 요약하기(3): 영어로 된 듣기 자료를 들은 후 영어로 요약하는 훈련을 집중 실시하여 듣기 및 요약 능력을 배양함.</p> <p>영어 글쓰기 문법(2): 높은 수준의 문법 사항에 유의하며 주어진 한글 텍스트를 영어로 옮기는 훈련을 통해 영문법에 대한 실천적 이해를 돕는다.</p> <p>영어 전문자료 읽기: 기존 개요와 동일</p> <p>영어 에세이 쓰기(2): 기존 개요와 동일</p> <p>신문사설 번역: 신문 사설을 읽는 훈련을 통해 영어 구조에 대한 이해 증진과 논리 전개 방식에 대한 이해를 제고함.</p> <p>영어로 세상읽기(1): 다양한 시사자료 읽기를 통해 국내 정치, 사회, 경제 등 여러 분야에 대한 지식을 배양하고 영어 문장에 대한 이해를 제고함.</p> <p>영어로 세상읽기(2): 다양한 시사자료 읽기를 통해 국제 정치, 사회, 경제 등 여러 분야에 대한 지식을 배양하고 영어 문장에 대한 이해를 제고함.</p>

- 경과조치: 2015학년도 2학기부터 적용함.

[일본어통번역학과 교육과정]

수 준	개편전										개편후									
	1학기					2학기					1학기					2학기				
	이수 구분	교과목 번호	교과목명	학점	비고	이수 구분	교과목 번호	교과목명	학점	비고	이수 구분	교과목 번호	교과목명	학점	비고 (변경)	이수 구분	교과목 번호	교과목명	학점	비고 (변경)
1	전필	IP21065	초급일본어회화 I	3-2-1		전필	IP21069	초급일본어회화II	3-2-1		전필	IP21065	초급일본어회화 I	3-2-1		전필	IP21069	초급일본어회화II	3-2-1	
	전선	IP21066	초급일본어청취 I	3-2-1		전선	IP21070	초급일본어청취II	3-2-1		전선	IP21066	초급일본어청취 I	3-2-1		전선	IP21070	초급일본어청취II	3-2-1	
	전선	IP21067	시청각일본어	3-2-1		전선	IP21053	초급일본어작문	3-3-0		전선	IP21067	시청각일본어	3-2-1		전선	IP21053	초급일본어작문	3-2-1	실습
	전선	IP21068	일본대중문화론	3-3-0		전선	IP21074	실용일본어한자	3-3-0		전선	IP21068	일본대중문화론	3-3-0		전선	IP21074	실용일본어한자	3-2-1	실습
2	전필	IP21052	중급일본어청취	3-2-1		전필	IP21076	일한통번역입문	3-2-1		전필	IP21052	중급일본어청취	3-2-1		전필	IP21076	일한통번역입문	3-2-1	
	전필	IP21005	일본어현대문법 I	3-3-0		전필	IP21006	일본어학의 이해	3-3-0		전필	IP21005	일본어현대문법 I	3-2-1	실습	전필	IP21091	일본어의 이해	3-2-1	명칭/실습
	전선	IP21038	중급일본어회화	3-2-1		전선	IP20011	고급일본어청취	3-2-1		전선	IP21038	중급일본어회화	3-2-1		전선	IP20011	고급일본어청취	3-2-1	
	전선	IP21054	중급일본어작문	3-3-0		전선	IP21039	고급일본어회화	3-2-1		전선	IP21054	중급일본어작문	3-2-1	실습	전선	IP21039	고급일본어회화	3-2-1	
	전선	IP21072	일본어표현문형 I	3-3-0		전선	IP21011	일본어현대문법II	3-3-0		전선	IP21072	일본어표현문형 I	3-2-1	실습	전선	IP21011	일본어현대문법II	3-2-1	실습
	전선	IP21073	현대일본사정	3-3-0		전선	IP21075	일본어표현문형II	3-3-0		전선	IP21073	현대일본사정	3-3-0		전선	IP21075	일본어표현문형II	3-2-1	실습
3	전필	IP20012	고급일본어작문	3-3-0		전필	IP21045	중급일본어강독	3-3-0		전필	IP20012	고급일본어작문	3-2-1	실습	전필	IP21045	중급일본어강독	3-2-1	실습
	전필	IP21055	일한번역연습	3-3-0		전필	IP21079	비즈니스일본어	3-2-1		전필	IP21055	일한번역연습	3-2-1	실습	전필	IP21079	비즈니스일본어	3-2-1	
	전선	IP21061	일한통역연습	3-2-1		전필	IP21080	일한순차통역 I	3-2-1		전선	IP21061	일한통역연습	3-2-1		전필	IP21080	일한순차통역 I	3-2-1	
	전선	IP21087	실용일본어	3-3-0		전선	IP21081	실무일한번역	3-3-0		전선	IP21087	실용일본어	3-2-1	실습	전선	IP21081	실무일한번역	3-2-1	실습
	전선	IP21077	미디어번역	3-3-0		전선	IP21082	일본어학세미나	3-2-1		전선	IP21077	미디어번역	3-2-1	실습	전선	IP21082	일본어학세미나	3-2-1	
	전선	IP21078	일본문학의 이해	3-3-0		전선	IP21083	한일관계사	3-3-0		전선	IP21078	일본문학의 이해	3-3-0		전선	IP21092	현대한일관계사	3-3-0	명칭
4	전필	IP21029	일본어토론	3-2-1		전선	IP21086	일본어프리젠테이션	3-2-1		전필	IP21029	일본어토론	3-2-1		전선	IP21086	일본어프리젠테이션	3-2-1	
	전선	IP21048	고급일본어강독	3-3-0		전선	IP21090	한일순차통역	3-2-1		전선	IP21048	고급일본어강독	3-2-1	실습	전선	IP21090	한일순차통역	3-2-1	
	전선	IP21084	일한순차통역II	3-2-1		전선	IP21088	일한동시통역	3-2-1		전선	IP21084	일한순차통역II	3-2-1		전선	IP21088	일한동시통역	3-2-1	
	전선	IP21085	전문번역	3-3-0		전선	IP21089	통상실무일본어	3-3-0		전선	IP21085	전문번역	3-2-1	실습	전선	IP21089	통상실무일본어	3-2-1	실습

[변경사항]

구분	해당과목	교과목 개요
명칭/학점 변경	[2/2 전필] 일본어학의 이해(3-3-0) -> [2/2 전필] 일본어의 이해(3-2-1)	일본어의 이해(Understanding of Japanese Language) 언어학적 관점에서 일본어의 음성, 어휘, 문법, 어법 등을 이해하고 체계화하는 능력을 키우고, 일본어학을 학문적으로 탐구할 수 있는 기초 소양을 갖춘다.
명칭변경	[3/2 전선] 한일관계사 (3-3-0) -> [3/2 전선] 현대한일관계사 (3-3-0)	현대한일관계사(History of Morden Korea-Japan relation) 근대 이후의 한국과 일본 양국관계를 역사적으로 검토한 후, 한국과 일본 사이에 존재하는 다양한 문제의 발생배경과 그것이 현재의 한일관계에 미친 영향을 파악한다. 나아가 일본에 대한 감정적 접근법을 극복하고 논리적이고 균형 잡힌 시각을 키우는 것을 목표로 한다.
학점체계 변경	[2/1 전필]일본어현대문법 I (3-3-0)-> [2/1 전필]일본어현대문법 I (3-2-1) [2/1 전선]중급일본어작문(3-3-0)-> [2/1 전선]중급일본어작문(3-2-1) [2/1 전선]일본어표현문형 I (3-3-0)-> [2/1 전선]일본어표현문형 I (3-2-1) [3/1 전필]고급일본어작문(3-3-0)-> [3/1 전필]고급일본어작문(3-2-1) [3/1 전필]일한번역연습(3-3-0)-> [3/1 전필]일한번역연습(3-2-1) [3/1 전선]실용일본어(3-3-0)-> [3/1 전선]실용일본어(3-2-1) [3/1 전선]미디어번역(3-3-0)-> [3/1 전선] 미디어번역(3-2-1) [4/1 전선]고급일본어강독(3-3-0)-> [4/1 전선]고급일본어강독(3-2-1) [4/1 전선]전문번역(3-3-0)-> [4/1 전선]전문번역(3-2-1)	

[1/2 전선]초급일본어작문(3-3-0)-> [1/2 전선]초급일본어작문(3-2-1)	
[1/2 전선]실용일본어한자(3-3-0)-> [1/2 전선]실용일본어한자(3-2-1)	
[2/2 전선]일본어현대문법 II (3-3-0)-> [2/2 전선]일본어현대문법 II (3-2-1)	
[3/2 전필]중급일본어강독(3-3-0)-> [3/2 전필]중급일본어강독(3-2-1)	
[3/2 전선]실무일한번역(3-3-0)-> [3/2 전선] 실무일한번역(3-2-1)	
[4/2 전선]통상실무일본어(3-3-0)-> [4/2 전선] 통상실무일본어(3-2-1)	

- . 경과조치: 2015학년도 2학기부터 적용함.